



## SÉMINAIRE

### La scolarisation des publics allophones en Martinique : enjeux et démarches pour une école inclusive

#### PRÉSENTATION DU SÉMINAIRE ET PROGRAMME

##### Porteurs du projet

**CRILLASH, EA 4095, Université des Antilles**

Jean-David Bellonie (sociolinguiste, Maître de conférences), Patrick Riba (didacticien, maître de conférences), Institut caribéen d'études francophones et interculturelles, Département de français langue étrangère, Faculté des Lettres et sciences humaines

##### Rectorat de la Martinique

Joël Chambertin, Inspecteur d'académie, Inspecteur pédagogique régional d'espagnol

Nathalie Bourgade, responsable du Centre académique de scolarisation des nouveaux arrivants et des enfants du voyage, CASNAV

**Lieu :** Faculté des Lettres et des Sciences Humaines (Université des Antilles, Campus de Schœlcher, Martinique)

**Date :** Mercredi 25 mai de 9h00 à 18h00.

\*\*\*

##### Contexte

La scolarisation des élèves allophones arrivants, EAA, est une des missions du Ministère de l'Éducation nationale. Même si la Martinique ne fait pas partie des régions du territoire national où la pression migratoire est la plus forte, le nombre d'enfants à scolariser y est en hausse constante depuis plusieurs années, provenant principalement du bassin caribéen, avec donc des enfants à majorité hispanophones, anglophones et/ou créolophones, mais aussi depuis peu de zones de conflits en Europe, avec des locuteurs arabophones et/ou turcophones.

Les Centres Académiques pour la Scolarisation des Nouveaux Arrivants et des enfants du Voyage, CASNAV, créés depuis quelques années dans les Départements français d'Amérique, répondent aux besoins de ces enfants et des enseignants, mais la dispersion des enfants sur le territoire et la nécessaire formation requise des enseignants pour les prendre en charge sont autant de facteurs qui exercent une forte pression sur un dispositif résolument favorable à une école inclusive.

## **La thématique du séminaire**

Dans un contexte où l'impact de la maîtrise avérée de la langue française constitue un impératif social, voire une obligation, nous examinerons durant ce colloque les dispositifs régionaux de prise en charge des enfants (identification, recensement, implication des organismes partenaires, orientation, prise en charge, suivi, certification des acquis), et nous interrogerons, avec les acteurs de terrain, Inspections pédagogiques régionales, CASNAV, enseignants, les difficultés pédagogiques rencontrées.

Ce séminaire portera également un éclairage sur un certain nombre de pistes didactiques liées à l'émergence de nouveaux champs d'étude dans l'enseignement / apprentissage du français, tels que le Français de scolarité (ou Français langue de scolarisation) ou le Français langue d'intégration, en complément des approches Français langue étrangère et Français langue seconde généralement convoquées jusqu'ici.

Le séminaire abordera enfin aussi la question des certifications en FLE, FLI, FrScol, dans les DFA, DELF prim et DELF scolaire dans les établissements scolaires, Test de connaissance du français (TCF) dans sa modalité « accès à la nationalité », Test d'évaluation de français, DILF, DELF, DALF, etc. dans les dispositifs pour adultes, leur impact dans les processus d'insertion, ainsi que les forces et faiblesses de ces réseaux.

### **Public cible**

Enseignants et futurs enseignants en UPE2A ou (souhaitant être) impliqués dans un dispositif d'inclusion

Inspecteurs et inspecteurs pédagogiques régionaux

Chefs d'établissements

Chercheurs en sciences du langage et/ou en sciences de l'Éducation

Responsables associatifs

Parents d'élèves

### **Conseil scientifique**

Bellonie, J.-D., Maître de conférences, Institut caribéen d'études francophones et interculturelles, Département de français langue étrangère, Faculté des Lettres et sciences humaines

Bourgade, N., responsable du Centre académique de scolarisation des nouveaux arrivants et des enfants du voyage, CASNAV

Chambertin, J., Inspecteur d'académie, Inspecteur pédagogique régional d'espagnol, responsable des UEP2A

Koulayan, N., Professeur des Universités, directrice de l'ICEFI

Riba, P., Maître de conférences, Institut caribéen d'études francophones et interculturelles, Département de français langue étrangère, Faculté des Lettres et sciences humaines

Troadec, B., Professeur des Universités, directeur ESPE Martinique

# SÉMINAIRE

## La scolarisation des publics allophones en Martinique : enjeux et démarches pour une école inclusive

### PROGRAMME

**Mercredi 25 mai**

**9h00** Ouverture officielle du séminaire

**9h15** Introduction

**9h30** Nathalie BOURGADE, **L'accueil des publics allophones dans l'académie de la Martinique**

*Responsable du Centre académique de scolarisation des nouveaux arrivants et des enfants du voyage, CASNAV*

**10h15** Isabelle KAELBEL, **La réforme législative de la formation linguistique des étrangers primo-arrivants**



*(Visioconférence) Chef du bureau de l'apprentissage de la langue et de la citoyenneté, Sous-direction de l'accueil et de l'accompagnement des étrangers, Direction de l'accueil, de l'accompagnement des étrangers et de la nationalité, Direction générale des étrangers en France, Ministère de l'intérieur*

**11h00** pause

**11h15** Nelly MOUS, **Les CASNAV et le dispositif du DELF en milieu scolaire en France**



*(Visioconférence) Chargée de programmes au Département évaluation et certifications du Centre international d'études pédagogiques*

**12h00** Mélissa MARCIN, **La place de la didactique du plurilinguisme dans le processus d'inclusion des élèves allophones arrivants. Une étude de cas en Guadeloupe**

*Professeur des écoles et Master 2 en FLE*

**12h30** Pause déjeuner

# SÉMINAIRE

## La scolarisation des publics allophones en Martinique : enjeux et démarches pour une école inclusive

### PROGRAMME (suite)

**Mercredi 25 mai**

**13h30** Jean-David BELLONIE, Patrick RIBA, **Perceptions et représentations de l'élève allophone chez les enseignants de classes banales en Martinique.**

*Maîtres de conférences, Université des Antilles*

**14h00** Philippe LIRIA, **L'édition au service des formateurs et des migrants, pour une insertion réussie**

*Auteur de manuels FLE, formateur de formateurs et délégué pédagogique de CLE International en Amérique Latine*

**15h00** Jacques NELSON, **Accueil des élèves nouvellement arrivés au collège Dillon 2 : hétérogénéité des publics et principe de bienveillance**

**15h30** Gabriela MARIN, **Le traitement de l'orthographe en UPE2A : étude de cas aux Collèges « Dillon 2 » et « Aimé Césaire » de Fort-de-France**

*Enseignante de français langue étrangère/seconde et de français langue de scolarisation, Master 2 en FLE*

**16h00** Johanna TOUSSAINT, **L'enseignement/apprentissage des disciplines non linguistiques à des élèves allophones : étude de cas sur la résolution de problèmes en mathématiques à l'école élémentaire Pierre Zobda-Quitman**

*Enseignante de français langue étrangère/seconde et de français langue de scolarisation, Master 2 en FLE*

**16h30** Myriam BERCHEL, **Intégrer la compétence de communication interculturelle dans les parcours d'enseignement / apprentissage des enfants allophones. Étude de cas de l'utilisation de deux sites en ligne**

*Enseignant de français langue de scolarisation au collège Dillon 2 à Fort-de-France, chargé de cours à l'ICEFI*

**17h00** Conclusions du séminaire

**17h30** Fin du séminaire

Le séminaire sera retransmis à distance en streaming à partir d'un lien disponible sur le site de l'ICEFI le 25 mai à partir de 8h00 du matin. <https://sites.google.com/site/icefiuag/la-filiere-fle>

# CLE

**INTERNATIONAL** Ce séminaire est organisé avec le soutien des éditions Clé International qui présenteront à l'occasion leurs manuels scolaires en français langue étrangère/seconde/d'insertion/de scolarisation.

**POUR TOUT CHANGEMENT EVENTUEL, CONSULTER LA PAGE <https://sites.google.com/site/icefiuag/home>**